

**A Raad van Staate (Hollandia) által 2007. december 12-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – College van burgemeester en wethouders van Rotterdam kontra M. E.E. Rijkeboer**

(C-553/07. sz. ügy)

(2008/C 64/29)

Az eljárás nyelve: holland

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Raad van Staate (Hollandia)

**Az alapeljárás felei**

Felperes: College van burgemeester en wethouders van Rotterdam

Alperes: M.E.E. Rijkeboer

**Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés**

Összeegyeztethető-e az adatok közlésének a megfelelő kérelem előterjesztését megelőző egy évre történő, törvényben előírt korlátozása a személyes adatok feldolgozása vonatkozásában az egyének védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló, 1995. október 24-i 95/46/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv<sup>(1)</sup> 12. cikkének a) pontjával, adott esetben együttesen olvasva ezen irányelv 6. cikke (1) bekezdésének e) pontjával és az arányosság elvével?

<sup>(1)</sup> HL L 281., 31. o.; magyar nyelvű különkiadás: 13. fejezet, 15. kötet, 355. o.

**Az Oberster Gerichtshof (Ausztria) által 2007. december 14-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – LSG-Gesellschaft zur Wahrnehmung von Leistungsschutzrechten GmbH kontra Tele2 Telecommunication GmbH**

(C-557/07. sz. ügy)

(2008/C 64/30)

Az eljárás nyelve: német

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Oberster Gerichtshof (Ausztria)

**Az alapeljárás felei**

Felperes: LSG-Gesellschaft zur Wahrnehmung von Leistungsschutzrechten GmbH

Alperes: Tele2 Telecommunication GmbH

**Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések**

- 1) Úgy kell-e értelmezni az információs társadalomban a szerzői és szomszédos jogok egyes vonatkozásainak összehangolásáról szóló, 2001. május 22-i 2001/29/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv<sup>(1)</sup> 5. cikke (1) bekezdésének a) pontjában és 8. cikke (3) bekezdésében használt „közvetítő szolgáltató” fogalmát, hogy az kiterjed a hozzáférés-szolgáltatóra is, amely a felhasználónak – dinamikus IP-cím hozzárendelése útján – pusztán a hálózathoz való hozzáférést teszi lehetővé, maga azonban a felhasználó részére nem nyújt szolgáltatásokat, mint például e-mail, FTP vagy file-megosztási szolgáltatást, és sem jogi, sem tényleges ellenőrzést nem gyakorol a felhasználó által igénybe vett szolgáltatás fölött?
- 2) Amennyiben az 1. kérdésre igenlő válasz adandó:

Úgy kell-e (szűkítő módon) értelmezni a szellemi tulajdonjogok érvényesítéséről szóló 2004. április 29-i 2004/48/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv<sup>(2)</sup> 8. cikkének (3) bekezdését, az elektronikus hírközlési ágazatban a személyes adatok kezeléséről, feldolgozásáról és a magánélet védelméről szóló, 2002. július 12-i 2002/58/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 6. és 15. cikkére figyelemmel, hogy az kizárja személyes forgalmi adatoknak a kizárólagosságot biztosító szerzői jogok (hasznosítási és felhasználási jogok) igazolt megsértésének polgári bíróságok előtti érvényesítése céljából, magánszemély harmadik fél részére történő továbbítását?

<sup>(1)</sup> HL 2001 L 167., 10. o.

<sup>(2)</sup> HL 2004 L 157., 45. o.

**A Tallinna Halduskohus (Észt Köztársaság) által 2007. december 18-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Balbino AS kontra EV Põllumajandusministeerium és Maksu- ja Tollameti Põhja maksu- ja tollikeskus**

(C-560/07. sz. ügy)

(2008/C 64/31)

Az eljárás nyelve: észt

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Tallinna Halduskohus.

**Az alapeljárás felei**

Felperes: Balbino AS

Alperesek: EV Põllumajandusministeerium és Maksu- ja Tollameti Põhja maksu- ja tollikeskus

### Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

- 1) Ellentétes-e az Európai Unió jogával, különösen a 60/2004/EK bizottsági rendeletnek <sup>(1)</sup> a 832/2005/EK bizottsági rendelet <sup>(2)</sup> (3) preambulumbekzdésével, valamint az 1972/2003/EK bizottsági rendelet <sup>(3)</sup> 4. cikkének (1) és (2) bekezdésével összefüggésben értelmezett 6. cikkének (1) bekezdésével, ha valamely piaci szereplő többletkészletének mennyiségét úgy határozzák meg, hogy a többletkészletből (átvihető készlet címén) automatikusan levonják a piaci szereplő tevékenysége a 2004. május 1-jét megelőző – nem több mint négy – évének május 1-jén meglévő, 1,2-del felszorozott átlagos raktárkészletét?

Igenlő válasz esetében, befolyásolná-e a választ, ha az átmeneti készlet és a többletkészlet mennyiségének meghatározásakor figyelembe lehetne venni a piaci szereplő által termelt, feldolgozott és értékesített mennyiségek növekedését, az adott mezőgazdasági termék érésidejét, a raktárkészlet kialakulásához szükséges időt, valamint a piaci szereplőtől független egyéb körülményeket is?

- 2) Összhangban áll-e az Európai Unió jogának, különösen az 1972/2003/EK bizottsági rendeletnek a céljával, valamely piaci szereplőnek valamely mezőgazdasági termékből 2004. május 1-jén meglévő teljes raktárkészletét a piaci szereplő többletkészletének minősítik?
- 3) Kizárja-e az Európai Unió joga, és különösen az 1972/2003/EK bizottsági rendelet 4. cikke, valamint a 60/2004/EK bizottsági rendelet 6. cikke, hogy ha valamely piaci szereplő az adott mezőgazdasági termék vonatkozásában 2004. május 1-je előtt kevesebb mint egy évvel kezdte meg tevékenységét, e piaci szereplő maga bizonyítsa, hogy az adott mezőgazdasági termékből 2004. május 1-jén birtokában lévő raktárkészlet mennyisége az adott mezőgazdasági termékből rendes körülmények között termelt, értékesített vagy más módon visszerhesen vagy ingyenesen átadott vagy megszerzett raktárkészlet mennyiségének felel meg?

Igenlő válasz esetében befolyásolná-e a választ, ha a hatóság a piaci szereplő átmeneti készletének és többletkészletének meghatározásakor – a piaci szereplőre háruló bizonyítási tehertől függetlenül – köteles lenne a piaci szereplő által az adott mezőgazdasági termék vonatkozásában benyújtott nyilatkozat alapján figyelembe venni az utóbbi által termelt, feldolgozott és értékesített mennyiségek növekedését, valamint a 2004. május 1-je után keletkezett raktárkészletét?

- 4) Összhangban áll-e az 1972/2003/EK bizottsági rendelet, valamint a 60/2004/EK bizottsági rendelet céljával a többletkészlet utáni díjfizetés, ha bár többletkészletet állapítanak meg a piaci szereplőnél 2004. május 1-jén, az utóbbi bizonyítja, hogy a többletkészlet 2004. május 1-jét követő értékesítésekor nem tett szert árkülönbségből eredő tényleges haszonra?
- 5) Értelmezhető-e a 60/2004/EK bizottsági rendelet 6. cikkének (3) bekezdése – amelynek értelmében többek között a cukor, az izoglükóz és a gyümölcscukorból meglévő többletkész-

letek meghatározásánál figyelembe veszik a tároló létesítmények befogadóképességét – úgy, hogy ha valamely piaci szereplő tároló létesítményeinek befogadóképessége a csatlakozást megelőző évben megnőtt, a piaci szereplő tevékenységének a 2004. május 1-jét megelőző éveiben, valamint a 2004. május 1-jét követő két évben a gazdasági tevékenységétől, valamint a mezőgazdasági termék feldolgozottságának mértékétől és az érintett raktárkészlettől függetlenül alacsonyabban határozzák meg a 2004. május 1-jén az adott mezőgazdasági termékből a piaci szereplő birtokában lévő többletkészletet?

- 6) Az 1972/2003/EK bizottsági rendelet 10. cikke kizárja-e, hogy adómegállapító határozat útján követeljék a piaci szereplőtől a többletkészletre kivetett díjat, ha az adómegállapító határozatot, bár a rendelet időbeli hatálya alatt – 2007. április 30-án – bocsátották ki, a nemzeti jog szerint az kizárólag a bizottsági rendelet hatályának megszűnését követően vált hatályossá a piaci szereplő tekintetében, és a nemzeti jog nem ír elő határidőt a raktárkészletre kivetett díj vonatkozásában?

<sup>(1)</sup> A Cseh Köztársaság, Észtország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Magyarország, Málta, Lengyelország, Szlovénia és Szlovákia csatlakozása következtében a cukorágazatra vonatkozó átmeneti intézkedések megállapításáról szóló, 2004. január 14-i 60/2004/EK bizottsági rendelet (HL L 9., 2004.1.15., 8. o.; magyar nyelvű különkiadás 3. fejezet, 42. kötet, 125. o.);

<sup>(2)</sup> A Cseh Köztársaságban, Észtországban, Cipruson, Lettországban, Litvániában, Magyarországon, Máltán, Lengyelországban, Szlovéniában és Szlovákiában a cukorból, izoglükózból és gyümölcscukorból felhalmozott többletkészletek meghatározásáról szóló, 2005. május 31-i 832/2005/EK bizottsági rendelet (HL L 138., 2005.6.1., 3. o.);

<sup>(3)</sup> A mezőgazdasági termékek kereskedelme tekintetében a Cseh Köztársaság, Észtország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Magyarország, Málta, Lengyelország, Szlovénia és Szlovákia csatlakozása következtében elfogadandó átmeneti intézkedésekről szóló, 2003. november 10-i 1972/2003/EK bizottsági rendelet (HL L 293., 2003.11.10., 3. o.; magyar nyelvű különkiadás 3. fejezet, 40. kötet, 474. o.).

### 2007. december 18-án benyújtott kereset – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Olasz Köztársaság

(C-561/07. sz. ügy)

(2008/C 64/32)

Az eljárás nyelve: olasz

### Felek

Felperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: J. Enegren és L. Pignataro meghatalmazottak)